

# OPERATING INSTRUCTIONS

INDOOR UNIT  
MSZ-HC25VA  
MSZ-HC35VA  
MSZ-HC35VAB



## OPERATING INSTRUCTIONS

For customers

- To use this unit correctly and safely, be sure to read this operating instructions before use.

## Bedienungsanleitung

Für Kunden

- Um diese Einheit richtig und sicher zu verwenden, unbedingt diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme durchlesen.

## NOTICE D'UTILISATION

A l'attention des clients

- Pour avoir la certitude d'utiliser cet appareil correctement et en toute sécurité, veuillez lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en fonction.

## GEBRUIKSAANWIJZING

Voor de klant

- Om dit apparaat op de juiste manier en veilig te gebruiken, dient u eerst deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen.

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

Para los clientes

- Para emplear correctamente este aparato y por razones de seguridad debe leer este manual de instrucciones de manejo antes de su utilización.

## LIBRETTO D'ISTRUZIONI

Per gli utenti

- Per utilizzare correttamente quest'unità, leggere questo libretto d'istruzioni attentamente e per intero.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Για τον πελάτη

- Για να χρησιμοποιήσετε αυτή την μονάδα σωστά και με ασφάλεια, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από την χρήση.

## INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Para os clientes

- Para utilizar esta unidade correctamente, certifique-se de que lê estas instruções de operação antes da utilização.

## BRUGSANVISNING

Til kunden

- Læs denne brugsanvisning før brugen så korrekt og forsvarlig anvendelse af klimaanlægget sikres.

## BRUKSANVISNING

För kunder

- För att använda enheten på rätt och säkert sätt ska denna bruksanvisning läsas innan enheten tas i bruk.

## İŞLETME TALİMATLARI

Satın alıcılar için

- Bu birimi doğru ve güvenli olarak çalıştırmak için, kullanmadan önce bu işletme talimatlarını mutlaka okuyun.

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Для пользователей

- Для обеспечения правильного и безопасного использования прибора следует до начала его эксплуатации внимательно прочитать данное руководство.

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Dansk

Svenska

Türkçe

Русский



# CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS .....	2
NAME OF EACH PART .....	3
PREPARATION BEFORE OPERATION .....	4
MANUAL OPERATION (COOL, DRY, HEAT) .....	6
AIR FLOW VELOCITY AND DIRECTION ADJUSTMENT .....	6
ECONO COOL OPERATION .....	8
TIMER OPERATION (ON/OFF TIMER) .....	8
WHEN THE AIR CONDITIONER IS NOT GOING TO BE USED FOR A LONG TIME .....	8
MAINTENANCE .....	8
CLEANING THE FRONT PANEL .....	9
CLEANING THE AIR FILTER (ANTI-MOLD) .....	9
BEFORE CONTACTING THE SERVICE REPRESENTATIVE, CHECK THE FOLLOWING AGAIN .....	10
WHEN YOU THINK THAT TROUBLE HAS OCCURRED .....	10
INSTALLATION, RELOCATION AND INSPECTION .....	11
SPECIFICATIONS .....	11
WEEE .....	122








## SAFETY PRECAUTIONS

- Since rotating parts and parts which could cause an electric shock are used in this product, be sure to read these "Safety Precautions" before use.
- Since the cautionary items shown here are important for safety, be sure to observe them.

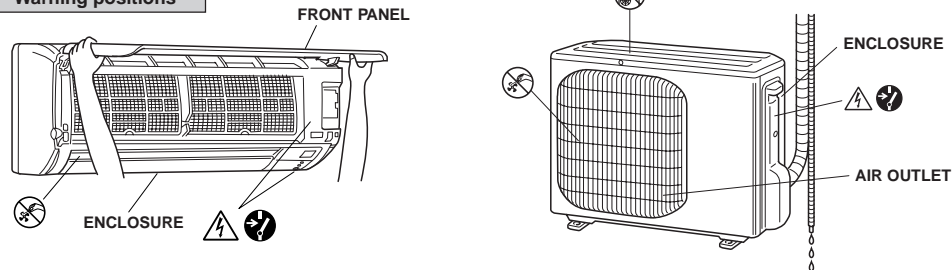
### Marks and their meanings

-  **WARNING:** Incorrect handling could cause a serious hazard, such as death, serious injury, etc. with a high probability.
-  **CAUTION:** Incorrect handling could cause a serious hazard depending on the conditions.







### Meanings of symbols used in this manual



-  : Be sure not to do.
  -  : Be sure to follow the instruction.
  -  : Never insert your finger or stick, etc.
  -  : Never step onto the indoor/outdoor unit and do not put anything on them.
  -  : Danger of electric shock. Be careful.
  -  : Be sure to disconnect the power supply plug from the power outlet.
  -  : Be sure to shut off the power.
- After reading this manual, keep it together with the installation manual in a handy place for easy reference.

### Warning positions








- This air conditioner is NOT intended for use by children or infirm persons without supervisions.



 <b>WARNING</b>	
	<p><b>Do not use intermediate connection of the power supply cord or the extension cord and do not connect many devices to one AC outlet.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A fire or an electric shock may result from poor contact, poor insulation, exceeding the permissible current, etc.</li> </ul>
	<p><b>Remove dirt from the power supply plug and securely insert the plug into the outlet.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• If dirt adheres to the plug or insertion is incomplete, it may cause a fire or an electric shock.</li> </ul>
	<p><b>Do not scratch or process the power supply cord, etc.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Do not put heavy object on the power supply cord and do not scratch or process the cord. The cord may be damaged and this may cause a fire or an electric shock.</li> </ul>
	<p><b>Do not turn the breaker off/on and/or disconnect/connect the power supply plug during operation.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• This may cause a fire due to spark, etc.</li> <li>• Be sure to turn off the breaker and/or disconnect the power supply plug absolutely after switching the indoor unit off with the remote controller.</li> </ul>
	<p><b>Do not expose your skin directly to cool air for a long time.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• This could damage your health.</li> </ul>
	<p><b>Installation, repairs or relocation should not be done by the customer.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• If this is done incorrectly, it may cause a fire, an electric shock, or injury from the unit falling, water leaking, etc. Consult your dealer.</li> <li>• If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.</li> </ul>
	<p><b>This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.</b></p> <p><b>Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.</b></p>
 	<p><b>Do not insert your finger or a stick, etc. into the air inlet/outlet.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Since the fan rotates at high speed, this may cause an injury.</li> <li>• Young children should be supervised to ensure that they do not play with the air conditioner.</li> </ul>
 	<p><b>When an abnormality (burning smell, etc.) occurs, stop the air conditioner and disconnect the power supply plug and/or turn off the breaker.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• If the unit continues to be operated in an abnormal condition, it may cause a fire, trouble, etc. In this case, consult your dealer.</li> </ul>



 <b>CAUTION</b>	
	<p><b>When the air filter is to be removed, do not touch the metal parts of the indoor unit.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• This may cause an injury.</li> </ul>
	<p><b>Do not touch the air inlet or aluminum fin of the outdoor unit.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• This may cause an injury.</li> </ul>
	<p><b>Do not put a vase or glass on the indoor unit.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Water dropping into the indoor unit may deteriorate the insulation, causing electric shock.</li> </ul>
	<p><b>Do not use an insecticide or flammable spray.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• This may cause a fire or deformation of the cabinet.</li> </ul>
	<p><b>Do not put a pet or houseplant where it will be exposed to direct airflow.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• This could injure the pet or plant.</li> </ul>
	<p><b>Do not place other electric appliances or furniture under the indoor/outdoor unit.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Water may drip down from the unit, and this may cause damage or malfunction to them.</li> </ul>
	<p><b>Do not leave the unit on an installation stand which is damaged.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The unit may fall and this may cause an injury.</li> </ul>
	<p><b>Do not step onto an unstable bench when maintaining the unit, etc.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• This may cause an injury, etc. if you fall down.</li> </ul>
	<p><b>Do not pull the power supply cord.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The core wire of the power supply cord may be disconnected and this may cause a fire.</li> </ul>
	<p><b>Do not charge or disassemble the batteries and do not throw them into a fire.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• This may result in leakage, fire or an explosion.</li> </ul>
	<p><b>Do not operate the unit for a long time in high humidity, e.g. leaving a door or window open.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In the cooling mode, if the unit is operated in a room with high humidity (80% RH or more) for a long time, water condensed in the air conditioner may drop and wet or damage furniture, etc.</li> </ul>

## SAFETY PRECAUTIONS

 <b>CAUTION</b>	
	<p><b>Do not use the unit for special purposes.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Do not use this air conditioner to preserve precision devices, food, animals, plants and art objects. This may cause deterioration of quality, etc.</li> </ul> <p><b>Do not put a stove, etc. where they are exposed to direct airflow.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>This may cause imperfect combustion.</li> </ul>
	<p><b>When the unit is to be cleaned, switch it off and disconnect the power supply plug and/or turn off the breaker.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Since the fan rotates at high speed during operation, this may cause an injury.</li> </ul> <p><b>When the unit is not going to be used for a long time, disconnect the power supply plug and/or turn off the breaker.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Otherwise, dirt may collect and this may cause a fire.</li> </ul> <p><b>Replace the 2 batteries of the remote controller with new ones of same type.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Using an old battery together with a new one may result in heat generation, leakage or an explosion.</li> </ul> <p><b>If liquid from the batteries gets onto your skin or clothes, wash it well with clean water.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>If liquid from the batteries gets into your eyes, wash them well with clean water and consult a doctor at once.</li> </ul> <p><b>Ventilate well in using the unit with a stove, etc.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>An oxygen shortage may occur.</li> </ul>
	<p><b>Do not operate switches with wet hands.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>This may cause an electric shock.</li> </ul> <p><b>Do not clean the air conditioner with water or put a vase or glass on it.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Water may enter the unit and degrade the insulation. This may cause an electric shock.</li> </ul>
	<p><b>Do not step or put anything on the indoor/outdoor unit.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>This may cause an injury, etc. if you or something falls down.</li> </ul>

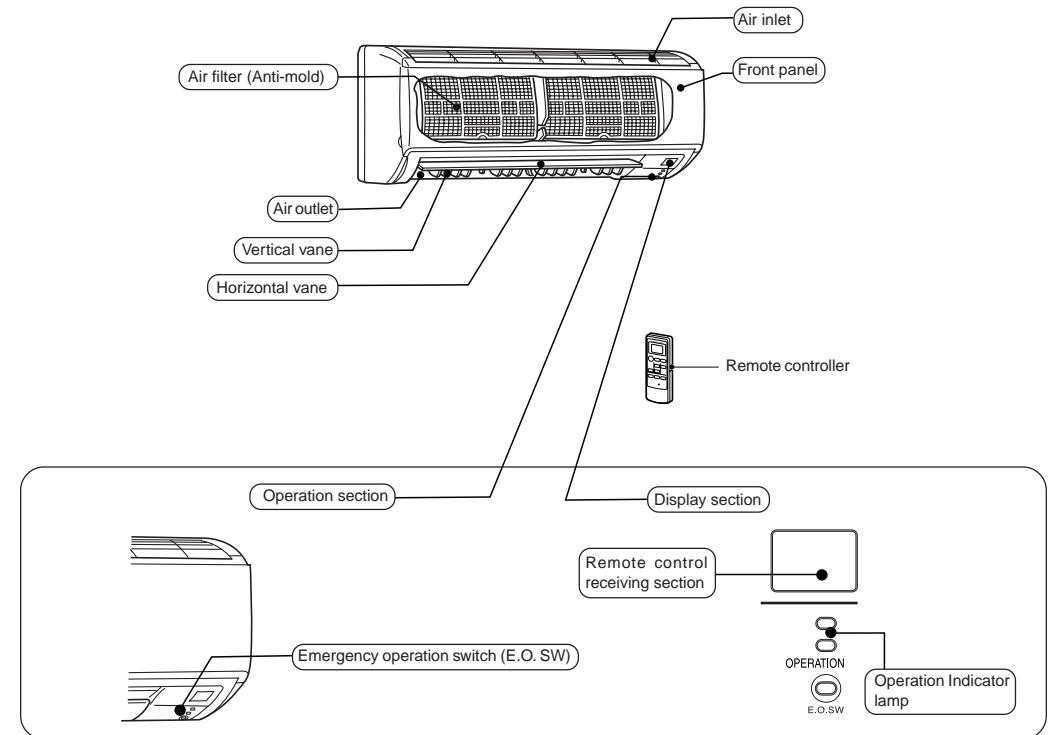
### For installation

 <b>WARNING</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Consult your dealer for installation of the air conditioner. Since special techniques and work are required, installation should not be done by the customer. If this is done incorrectly, it may cause a fire, an electric shock, injury or water leaking.</li> </ul> <p><b>Do not install the unit where flammable gas could leak.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>If gas leaks and collects around the unit, it may cause an explosion.</li> </ul>

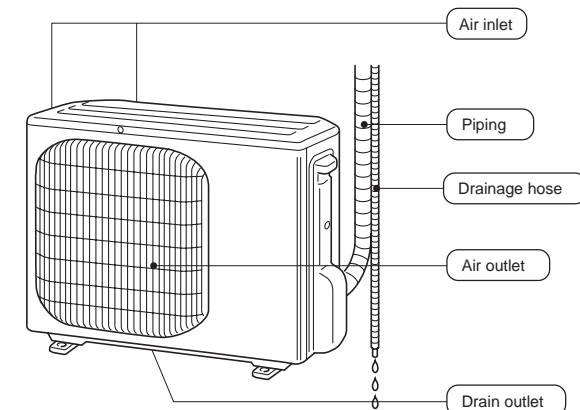
 <b>CAUTION</b>	
	<p><b>Earth the unit.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Do not connect the earth to a gas pipe, water pipe, lightning rod or the earth of a telephone. If the earthing is incorrect, it may cause an electric shock.</li> </ul> <p><b>Install an earth leakage breaker depending on the place where the air conditioner is to be installed (humid places, etc.).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>If the earth leakage breaker is not installed, it may cause an electric shock.</li> </ul> <p><b>Drain should be fully drained.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>If the drainage route is incomplete, water may drop from the unit. This may wet and damage the furniture.</li> </ul>

## NAME OF EACH PART

### Indoor unit

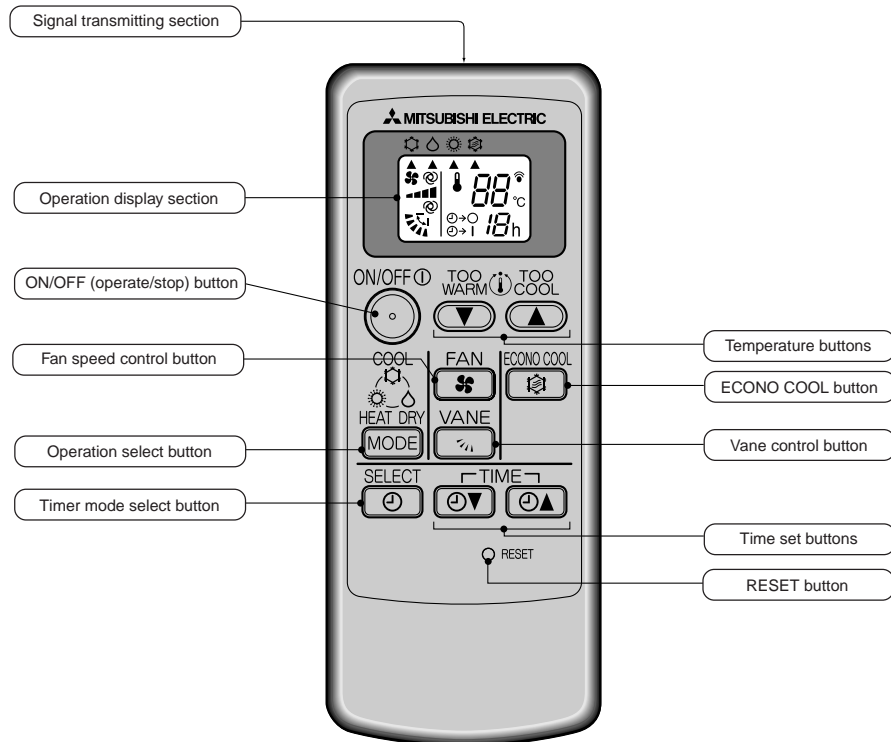


### Outdoor unit



## NAME OF EACH PART

### Remote controller



**NOTE**  
Use the remote controller provided with the unit only.  
Do not use other remote controller.

**Optional parts** Optional parts are available from your local dealer.

Name of parts	Type name
REMOTE CONTROLLER HOLDER	MAC-1200RC

Refer to page 5 (Handing of the remote controller)

## PREPARATION BEFORE OPERATION

### Auto restart function

These models are equipped with an auto restart function. If you do not want to use this function, please consult the service representative because the setting of the unit needs to be changed.

#### Auto restart function is ...

When the indoor unit is controlled with the remote controller, the operation mode, the set temperature and the fan speed are stored in the memory. If a power failure occurs or the main power is turned off during operation, "Auto restart function" sets automatically to start operating in the same mode as the one set with the remote controller just before the shutoff of the main power. (Refer to page 5 for details.)

### Power supply

Insert the power supply plug into the power outlet and/or turn the breaker on.

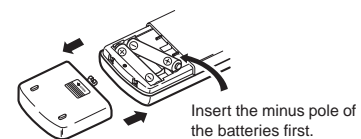
#### WARNING:

Remove dirt from the power supply plug and insert the plug securely.  
If dirt adheres to the plug or insertion is incomplete, it may cause a fire or an electric shock.

### Remote controller (How to set the batteries)

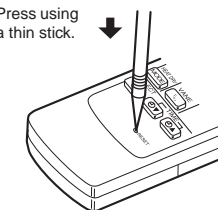
**1** Remove the back lid and insert batteries.

Then reattach the back lid.  
Insert the minus pole of the batteries first.  
Check if the polarity of the batteries is correct.



**2** Press the RESET button.

Press using a thin stick.




- If the RESET button is not pressed, the remote controller may not operate correctly.
- Be sure to press the RESET button not too strongly.

# PREPARATION BEFORE OPERATION

## Handling of the remote controller

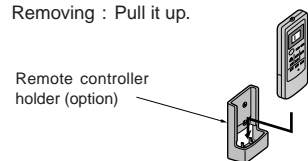
- The range that the signal can reach is about 6 m when the remote controller is pointed at the front of the indoor unit.
- When a button is pressed, one or two beeps will be heard from the indoor unit. If no sound is heard, operate again.
- Use the remote controller carefully.  
If it is dropped, thrown or it gets wet, the remote controller may not operate.

## When installing on a wall, etc.

- Install the remote controller holder (option) in a position where the signal reception sound (beep) can be heard from the indoor unit when the  button is pressed.

## How to install/remove the remote controller

Installing : Insert the remote controller downward.  
Removing : Pull it up.



## Dry-cell batteries

### ■ Reference for replacing batteries

Replace the batteries with new AAA alkaline batteries in the following cases:

- When the indoor unit does not respond to the remote control signal.
- When the display on the remote controller becomes dim.
- When a button of the remote controller is pressed, all displays appear on the screen, and then disappear immediately.

Do not use manganese batteries. The remote controller could malfunction.

- The service life of an alkaline battery is about 1 year. However, a battery whose time limit is approaching may be exhausted soon. The recommended usable time limit is indicated (month/year) on the bottom of the battery.
- To prevent liquid leakage, take out all batteries when the remote controller is not going to be used for a long time.

### ⚠ CAUTION:

If liquid from the batteries gets onto your skin or clothes, wash it well with clean water.

If liquid from the batteries gets into your eyes, wash them well with clean water and consult a doctor at once.

- Do not use rechargeable batteries.
- Replace the 2 batteries with new ones of the same type.
- Dispose of exhausted batteries in the correct manner.

## When the remote controller cannot be used (emergency operation)

When the batteries of the remote controller run out or the remote controller malfunctions, the emergency operation can be done using the EMERGENCY OPERATION switch.

### 1 Press the EMERGENCY OPERATION switch.

- Each time the EMERGENCY OPERATION switch is pressed, the unit will operate in order of EMERGENCY COOL MODE, EMERGENCY HEAT MODE and STOP MODE.

However, when the EMERGENCY OPERATION switch is once pressed, the unit will operate in test run for 30 minutes and then the operation mode shifts to EMERGENCY MODE.

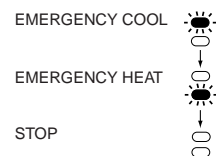


- Details of EMERGENCY MODE are as shown below. However, the temperature control does not work for 30 minutes in test run and the unit is set to continuous operation. The fan speed is set to High in test run and shifts to Medium after 30 minutes.

Operation mode	COOL	HEAT
Set temperature	24°C	24°C
Fan speed	Medium	Medium
Horizontal vane	Auto	Auto

- The operation mode is indicated by the Operation Indicator lamp on the indoor unit as following figure.

### Operation Indicator lamp



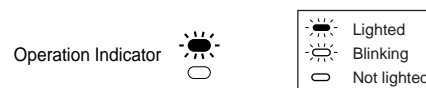
- 2 To stop the emergency operation, press the EMERGENCY OPERATION switch once (in case of EMERGENCY HEAT MODE) or twice (in case of EMERGENCY COOL MODE).

## Description of "AUTO RESTART FUNCTION"



- These units are equipped with an auto restart function. When the main power is turned on, the air conditioner will start operation automatically in the same mode as the one set with the remote controller before the shutoff of the main power.
- If the unit was set to off with the remote controller before the shutoff of the main power, it will remain stopped even after the main power is turned on.
- If the unit was in the emergency operation before the shutoff of the main power, it will start operation, when main power comes on, in the same mode as the one set with the remote controller before the emergency operation.

## Details of display on the indoor unit

The operation indicator at the right side of the indoor unit indicates the operation state.



## Operation indicator lamp

Indication	Operation state	Difference between target temperature and room temperature
	This shows that the air conditioner is operating to reach the target temperature. Please wait until the target temperature is obtained.	About 2°C or more
	This shows that the room temperature is approaching the target temperature.	About 2°C or less

## MANUAL OPERATION (COOL, DRY, HEAT)



To select the COOL, DRY or HEAT mode:

- 1 Press the button.
- 2 Select the operation mode by pressing the button.

Each time this button is pressed, the operation mode is changed in sequence:  
 (COOL) → (DRY) → (HEAT)

To stop operation:

- Press the button.
- After the operation mode is set once, the operation starts in the same mode as the one set previously from the next time by simply pressing the button.

When the set temperature is to be changed:

- Press the button to lower the temperature. One press lowers the temperature by about 1°C.
- Press the button to raise the temperature. One press raises the temperature by about 1°C.

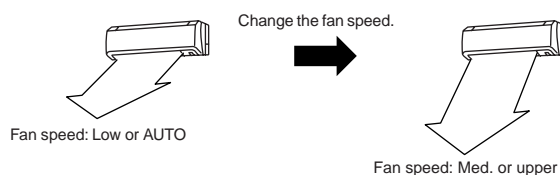
In DRY operation

- The temperature control (temperature setting) cannot be done.
- The room temperature is slightly lowered in this operation mode.

The details of the display on the indoor unit are explained on page 5.

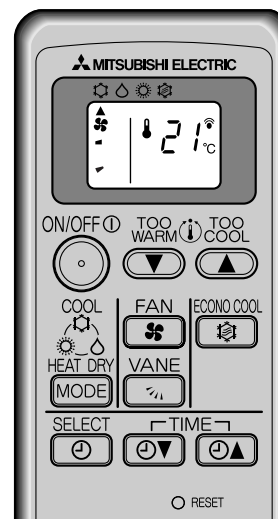
If the air conditioner doesn't cool or heat effectively...

If the fan speed is set to Low or AUTO, sometimes the air conditioner may not cool or heat the air effectively. In this case, change the fan speed to Med. or upper.



## AIR FLOW VELOCITY AND DIRECTION ADJUSTMENT

AIR FLOW velocity and direction can be selected as required.



To change the AIR FLOW velocity, press the button.

Each time the button is pressed, the fan speed is changed in sequence:  
 (Low) → (Med.) → (High) → (Super High) → (AUTO)

- Use the (Super High) notch to cool/heat the room more efficiently.
- If the operating sound of the air conditioner disturbs your sleep, use the (Low) notch.

To change the AIR FLOW blowing direction vertically, press the button.

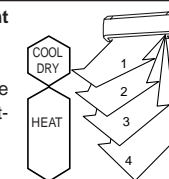
Each time the button is pressed, the angle of the horizontal vane is changed in sequence:  
 (1) → (2) → (3) → (4) → (SWING) → (AUTO)

SWING OPERATION

Use the swing operation for the air flow to reach all corners of the room.

Recommended horizontal vane range for more efficient air-conditioning






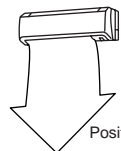
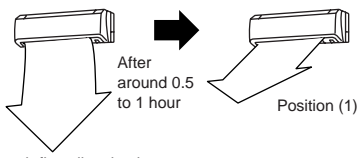
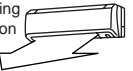

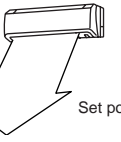
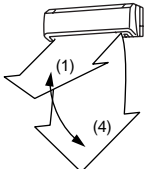
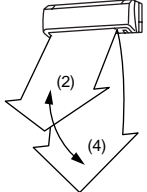
Use the (AUTO) position usually.  
 Use position (1) in the COOL or DRY mode and use positions (2) to (4) in the HEAT mode when adjusting to your requirements.





# AIR FLOW VELOCITY AND DIRECTION ADJUSTMENT

## Movement of the horizontal vane

	COOL/DRY	HEAT
AUTO	 <p>Horizontal position</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The vane automatically moves to horizontal position. It will not swing.</li> </ul> <p><b>NOTE:</b> Air blows out upper than position (1).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>To constantly change the air flow direction, select  (SWING) with the  button.</li> </ul>	<p>At the start of heating operation</p>    <p>Horizontal position      Very small air flow      When air becomes warm...      Position (4)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Immediately after the air conditioner starts operating, the vane stays at horizontal position. Once the air from the indoor unit becomes sufficiently warm, the vane moves to position (4).</li> <li>Once the air conditioner starts operating, the fan speed increases gradually as the air from the indoor unit gets warmer, and continues until the set speed is finally reached.</li> </ul>
MANUAL	 <p>After around 0.5 to 1 hour</p> <p>Position (1)</p> <p>When the air flow direction is set to position (2), (3) or (4)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>After around one hour of operation, the air conditioner automatically moves the vane to position (1). To change the air flow direction to the original setting, operate the VANE button on the remote controller again.</li> <li>The vane does not move to the straight-down position in the COOL and DRY mode.</li> </ul>	<p>At the start of heating operation</p>    <p>Horizontal position      Very small air flow      When air becomes warm...      Set position</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Immediately after the air conditioner starts operating, the vane stays at horizontal position. Once the air from the indoor unit becomes sufficiently warm, the vane moves to the position corresponding to the set direction of air flow.</li> <li>Once the air conditioner starts operating, the fan speed increases gradually as the air from the indoor unit gets warmer, and continues until the set speed is finally reached.</li> </ul>
SWING	<ul style="list-style-type: none"> <li>The vane moves intermittently between positions (1) and (4). The vane stops for a brief period at positions (1) and (4).</li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>The vane moves intermittently between positions (2) and (4). The vane stops for a brief period at positions (2) and (4).</li> </ul> 

**NOTE:**

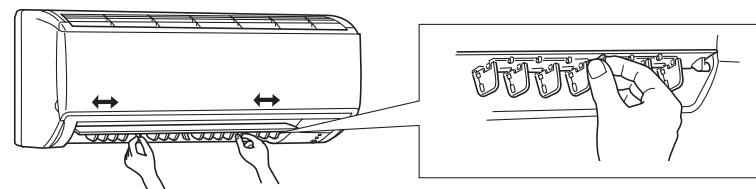
- Adjust the vertical AIR FLOW direction using the remote controller. Moving the horizontal vane manually can cause trouble.

## To change the horizontal direction of the air flow, move the vertical vane manually.

**Adjust the vane before operation starts.**

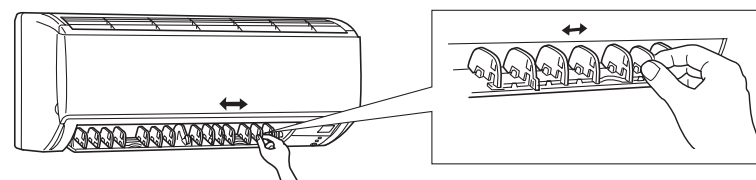
Since the horizontal vane moves automatically, your fingers may be caught.

- When the horizontal vane is in position (1), (2), (3), or (4).









Adjust the vertical vane by moving the tab to the opposite direction of your preferred air flow direction.

- When the horizontal vane is in horizontal position.




Adjust the vertical vane by moving the second vane tabs on both ends of the vertical vane to the direction of your preferred air flow direction.

## To change the air flow direction not to blow directly onto your body.

To change the air flow direction	When to use this function?	COOL/DRY	HEAT
<p>Pressing and holding the  button for 2 seconds or more causes the horizontal vane to reverse and move to horizontal position.</p>  <p>Horizontal position</p>	<p>Use this function if you don't want the air from the indoor unit to blow directly onto your body.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Depending on the shape of the room, the air may blow directly onto your body.</li> <li>Press the  button again to return the vane to the previously-set position.</li> </ul>	<p>The air conditioner starts the cooling or drying operation approx. 3 minutes after the vane has moved to the horizontal position.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>When the  button is pressed again, the vane returns to the previously-set position and the air conditioner starts the cooling or drying operation in approx. 3 minutes.</li> </ul>	<p>The air conditioner starts heating operation approx. 3 minutes after the vane has moved to the horizontal position.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Sometimes the area around your feet may not warm. To warm the area around the feet, set the horizontal vane to  (AUTO) or the downward-blowing position.</li> <li>When the  button is pressed again, the vane returns to the previously-set position and the air conditioner starts heating operation in approx. 3 minutes.</li> </ul>

**NOTE:**

- If you make the air flow not to blow directly onto your body by pressing  button, the compressor stops for 3 minutes even during the operation of the air conditioner.
- The air conditioner operates with decreased air flow until the compressor turns on again.
- When the vertical air flow direction is changed from vane positions (1) through (4) to the horizontal position or vice versa, the horizontal air flow direction will change to the opposite direction.

## ECONO COOL OPERATION

Use this operation when you want to be comfortable in COOL mode even with energy saved.



Perform the following operations while the unit is operating in the MANUAL COOL mode.

Press the **ECONO COOL** button.

When the **ECONO COOL** operation is selected in COOL mode, the air conditioner performs swing operation vertically in various cycle according to the temperature of air conditioner. Also SET TEMPERATURE is automatically set 2°C higher than in COOL mode.

To release the ECONO COOL operation:

Press the **ECONO COOL** button again.

- When the **VANE** button is pressed or the operation mode is changed during the ECONO COOL operation, ECONO COOL operation is released.
- The **FAN** button, the **TOO WARM** or **TOO COOL** button and ON/OFF timer (explained below) are available.

### What is "ECONO COOL"?

Swing air flow (change of air flow) makes you feel cooler than constant air flow. So, even though the set temperature is automatically set 2°C higher, it is possible to perform cooling operation with keeping comfort. As a result, energy can be saved.

## TIMER OPERATION (ON/OFF TIMER)

It is convenient to set the timer when you go to bed, when you get home, when you get up, etc.



1 Select the timer mode by pressing the **SELECT** button during operation.

Each time this button is pressed, the timer mode is changed in sequence:  $\odot \rightarrow \circ$  (OFF TIMER)  $\rightarrow \odot \rightarrow |$  (ON TIMER)  $\rightarrow$  TIMER RELEASE

2 Set the time of the timer using the **TIME** button.

Each time this button is pressed, the set time increase or decrease by 1 hour to 12 hours.

To release the timer:

Press the **SELECT** button until  $\odot \rightarrow \circ$  (OFF TIMER) and  $\odot \rightarrow |$  (ON TIMER) are not displayed.

NOTE:

- The OFF TIMER and the ON TIMER cannot be set at the same time.
- The displayed time is the time remaining and will decrease in 1-hour increments as time passes.

## WHEN THE AIR CONDITIONER IS NOT GOING TO BE USED FOR A LONG TIME

When it is not going to be used for a long time:

1 Perform the FAN operation for 3 or 4 hours to dry the inside of the air conditioner.

- To perform FAN operation, set the remote controller to the highest temperature in the MANUAL COOL mode. (Refer to page 6.)

2 Turn off the breaker and/or disconnect the power supply plug.



**CAUTION:**

Turn off the breaker or disconnect the power supply plug when the air conditioner is not going to be used for a long time.

Dirt may collect and this may cause a fire.

3 Remove the batteries from the remote controller.

**CAUTION:**

To prevent liquid leakage, take out all batteries when the remote controller is not going to be used for a long time.

When the air conditioner is to be used again:

1 Clean the air filter and install it in the indoor unit.

(Refer to page 9 for cleaning instructions.)

2 Check that the air inlet and outlet of the indoor/outdoor units are not blocked with any obstacles.

3 Check that the earth is connected correctly.

**CAUTION:**

Earth the unit.

Do not connect the earth to a gas pipe, water pipe, lightning rod or the earth of a telephone. If the earthing is incorrect, it may cause an electric shock.

## MAINTENANCE

Before starting maintenance

Turn off the breaker and/or disconnect the power supply plug.



**CAUTION:**

When the unit is to be cleaned, switch it off and disconnect the power supply plug or turn off the breaker. Since the fan rotates at high speed during operation, it may cause an injury.

Cleaning the indoor unit

Clean the unit using a soft dry cloth.

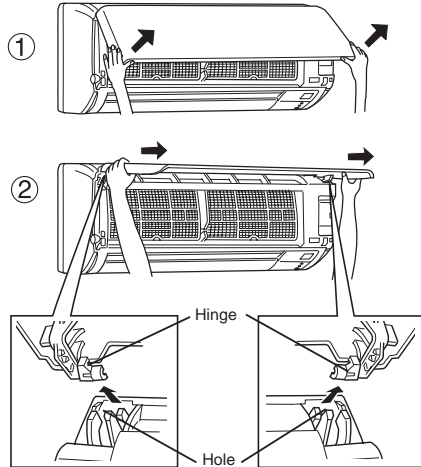
- If the dirt is noticeable, wipe the unit with a cloth soaked in a solution of mild detergent diluted in luke-warm water.
- Do not use gasoline, benzene, thinner, polishing powder, or insecticide. The unit may be damaged.
- The front panel may come off if it is lifted up past its level position. If the front panel comes off, refer to step 3 in CLEANING THE FRONT PANEL.



## CLEANING THE FRONT PANEL

### Front panel

- 1 Hold both ends of the front panel and lift the panel up until a “click” is heard. (1) Holding the hinges, lift the panel up until it is level, and pull the hinges forward to remove the front panel. (2)



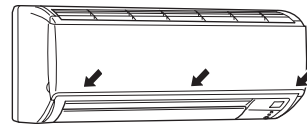
#### CAUTION:

- Do not drop the front panel or pull it out forcibly. The panel may be damaged.
- Do not step onto an unstable bench when removing or installing the front panel. This may cause an injury, etc. if you fall down.

- 2 Wipe the front panel with a soft dry cloth or wash it with water. After washing the panel, wipe up the remaining water with a soft dry cloth and let it dry out of direct sunlight.

- If the dirt is noticeable, wipe the front panel with a cloth soaked in a solution of mild detergent diluted in lukewarm water.
- Do not use gasoline, benzine, thinner, polishing powder, or insecticide and do not wash the front panel with a scrubbing brush or the hard surface of a sponge.
- Do not soak the front panel in water/lukewarm water longer than two hours and do not expose the panel to direct sunlight, heat, or flames when drying it. The panel may be deformed or discolored.

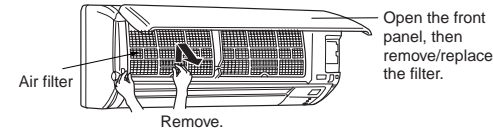
- 3 Hold both ends of the front panel, keep the panel level, and insert the hinges into the holes on the upper part of the indoor unit until they click into place. Then, close the front panel securely and press the three positions on the front panel as indicated by the arrows.



## CLEANING THE AIR FILTER (ANTI-MOLD)

### Cleaning the air filter (about once every 2 weeks)

- 1 Holding the knob on the air filter, pull up the filter slightly and then pull down to remove.

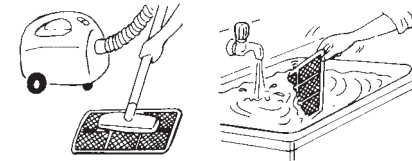


#### CAUTION:

When the air filter is to be removed, do not touch the metal parts of the indoor unit. This may cause an injury.

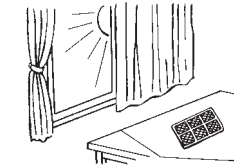
- 2 Remove dirt from the air filter using a vacuum cleaner or by washing the filter with water.

- Do not wash with scrubbing brush or hard surface of sponge. Otherwise, the filter may deform.
- If the dirt is noticeable, wash the filter with a solution of mild detergent diluted in lukewarm water.
- If hot water (50°C or more) is used, the filter may be deformed.

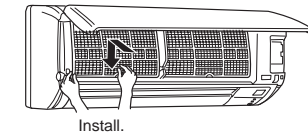


- 3 After washing with water/lukewarm water, dry the air filter well in the shade.

- Do not expose the air filter to direct sunlight or heat from a fire when drying it.



- 4 Install the air filter. (Securely install its tabs.)



#### Optional product

Name of parts	Catechin air filter
Parts number	MAC-3003CF

#### What is “Catechin air filter”?

The air filter is dyed with a natural material, catechin, that is contained in tea. The catechin air filter deodorizes odor and noxious gases such as formaldehyde, ammonia, and acetaldehyde. Moreover, it restrains the activity of the viruses adhering to the filter.

## BEFORE CONTACTING THE SERVICE REPRESENTATIVE, CHECK THE FOLLOWING AGAIN

Question	Check points
The air conditioner cannot be operated.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Is the breaker turned on?</li> <li>Is the fuse blown?</li> <li>Is the ON timer set? (Page 8)</li> </ul>
The horizontal vane does not move.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Are the horizontal vane and the vertical vane attached to the indoor unit correctly?</li> <li>Is the fan guard deformed?</li> </ul>
The room cannot be cooled or heated sufficiently.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Is the temperature setting correct? (Page 6)</li> <li>Is the filter clean? (Page 9)</li> <li>Is the fan of the indoor unit clean?</li> <li>Are there any obstacles blocking the air inlet or outlet of the indoor or outdoor unit?</li> <li>Is a window or door open?</li> </ul>
The air from the indoor unit smells strange.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Is the filter clean? (Page 9)</li> <li>Is the fan of the indoor unit clean?</li> </ul>
The display on the remote controller does not appear or it is dim. The indoor unit does not respond to the remote control signal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Are the batteries exhausted? (Page 5)</li> <li>Is the polarity (+, -) of the batteries correct? (Page 4)</li> <li>Are any buttons on the remote controller of other electric appliances being pressed?</li> </ul>
When a power failure occurs.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Does the air conditioner start operating again? If the air conditioner had operated before the power failure, as these models are equipped with an auto restart function, the air conditioner should start operating again. (Refer to Description of "AUTO RESTART FUNCTION" on page 5.)</li> </ul>

Even if the above items are checked, when the air conditioner does not recover from the trouble, stop using the air conditioner and consult your dealer.

In the following cases, stop using the air conditioner and consult your dealer.

- When water leaks or drops from the indoor unit.
- When the upper operation indicator lamp blinks.
- When the breaker trips frequently.
- The remote control signal may not be received in a room where an electronic ON/OFF type fluorescent lamp (inverter-type fluorescent lamp, etc.) is used.
- Operation of the air conditioner may interfere with radio or TV reception in areas where the reception is weak. An amplifier may be required for the affected device.
- When thunder is heard, stop operation and disconnect the power supply plug or turn off the breaker. Otherwise, the electrical parts may be damaged.

## WHEN YOU THINK THAT TROUBLE HAS OCCURRED

Question	Answer (not a malfunction)
The air conditioner cannot be operated for about 3 minutes when restarted.	<ul style="list-style-type: none"> <li>This protects the air conditioner according to instructions from the microprocessor. Please wait.</li> </ul>
Cracking sound is heard.	<ul style="list-style-type: none"> <li>This sound is generated by the expansion/contraction of the front panel, etc. due to change in temperature.</li> </ul>
The air from the indoor unit smells strange.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The air conditioner may suck in an odor adhering to the wall, carpet, furniture, cloth, etc. and blow it out with the air.</li> </ul>
The sound of water flowing is heard.	<ul style="list-style-type: none"> <li>This is the sound of refrigerant flowing inside the air conditioner.</li> <li>This is the sound of condensed water flowing in the heat exchanger.</li> <li>This is the sound of the heat exchanger defrosting.</li> </ul>
The sound as burbling is heard.	<ul style="list-style-type: none"> <li>This sound is heard when the outside air is absorbed from the drain hose in turning on the range hood or the ventilation fan and that makes water flowing in the drain hose spout out. This sound is also heard when the outside air blows into the drain hose in case the outside wind is strong.</li> </ul>
The room cannot be cooled sufficiently.	<ul style="list-style-type: none"> <li>When a ventilation fan or a gas cooker is used in a room, the cooling load increases, resulting in an insufficient cooling effect.</li> <li>When the outside air temperature is high, the cooling effect may not be sufficient.</li> </ul>
Mist is discharged from the air outlet of the indoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The cool air from the air conditioner rapidly cools moisture in the air inside the room, and it turns into mist.</li> </ul>
Mechanical sound is heard from the indoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>This is the switching sound in turning on/off the fan or the compressor.</li> </ul>
The swing operation of the HORIZONTAL VANE is suspended for about 15 seconds, then restarted.	<ul style="list-style-type: none"> <li>This is for the swing operation of the HORIZONTAL VANE to be performed normally.</li> </ul>

Question	Answer (not a malfunction)
The air flow direction changes during operation. The direction of the horizontal vane cannot be adjusted with the remote controller.	<ul style="list-style-type: none"> <li>When the air conditioner is operated in COOL or DRY mode, if the operation continues with air blowing down for 1 hour, the direction of the air flow is automatically set to position (1) to prevent condensed water from dropping.</li> <li>In the heating operation, if the air flow temperature is too low or when defrosting is being done, the horizontal vane position is automatically set to horizontal.</li> </ul>
Water leaks from the outdoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>During COOL and DRY operations, pipe or pipe connecting sections are cooled and this causes water to condense.</li> <li>In the heating operation, the defrosting operation makes water frozen on the outdoor unit melt and drip down.</li> <li>In the heating operation, water drips from the heat exchanger. This is not a malfunction. However, if you have any trouble with water dripping, consult your dealer for drainage work. Please note that we cannot provide drainage work in such climate that the outdoor unit may get frosted.</li> </ul>
White smoke is discharged from the outdoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>In the heating operation, vapor generated by the defrosting operation looks like white smoke.</li> </ul>
Air does not blow out soon in the heating operation.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Please wait as the air conditioner is preparing to blow out warm air.</li> </ul>
The operation is stopped for about 10 minutes in the heating operation.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Defrosting of the outdoor unit is being done (Defrosting operation). Since this is completed in 10 minutes, please wait. (When the external temperature is too low and humidity is too high, frost is formed.)</li> </ul>
Hissing sound is sometimes heard.	<ul style="list-style-type: none"> <li>This is the sound when the flow of refrigerant inside the air conditioner is switched.</li> </ul>
The room cannot be heated sufficiently.	<ul style="list-style-type: none"> <li>When the outside air temperature is low, the heating effect may not be sufficient.</li> </ul>
The air conditioner starts the operation only with the main power turned on, though you do not operate the unit with the remote controller.	<ul style="list-style-type: none"> <li>These models are equipped with an auto restart function. When the main power is turned off without stopping the air conditioner with the remote controller and is turned on again, the air conditioner will start operation automatically in the same mode as the one set with the remote controller just before the shutoff of the main power.</li> </ul>

# INSTALLATION, RELOCATION AND INSPECTION

## Installation place

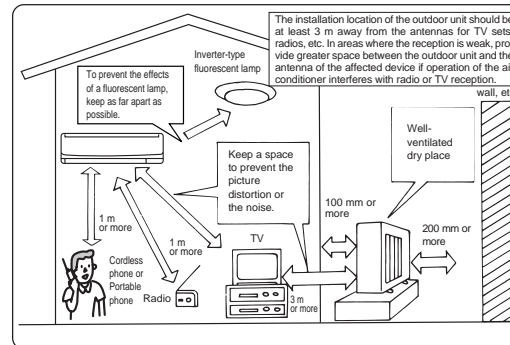
Avoid installing the air conditioner in the following places.

- Where flammable gas could leak.

### CAUTION:

**Do not install the unit where flammable gas could leak. If gas leaks and collects around the unit, it may cause an explosion.**

- Where there is much machine oil.
- Salty places such as the seaside.
- Where sulfide gas is generated such as a hot spring.
- Where oil is splashed or where the area is filled with oily smoke.
- Where there is high-frequency or wireless equipment.



### WARNING:

**If the air conditioner operates but does not cool or heat (depending on model) the room, consult your dealer since there may be a refrigerant leak. Be sure to ask the service representative whether there is refrigerant leakage or not when repairs are carried out.**

**The refrigerant charged in the air conditioner is safe. Refrigerant normally does not leak, however, if refrigerant gas leaks indoors, and comes into contact with the fire of a fan heater, space heater, stove, etc., harmful substances will be generated.**

## Electrical work

- Provide an exclusive circuit for the power supply of the air conditioner.
- Be sure to observe the breaker capacity.

### WARNING:

**The customer should not install this unit.**

**If installation is done incorrectly, it may cause a fire, an electric shock, or injury from the unit falling, water leaking, etc. Do not use intermediate connection of the power supply cord or the extension cord and do not connect many devices to one AC outlet.**

**A fire or an electric shock may result from poor contact, poor insulation, exceeding the permissible current, etc. Consult your dealer.**

### CAUTION:

- **Earth the unit.**  
Do not connect the earth to a gas pipe, water pipe, lightning rod or the earth of a telephone. If the earthing is incorrect, it may cause an electric shock.
- **Install an earth leakage breaker depending on the place where the air conditioner is to be installed (humid places, etc.).**  
If the earth leakage breaker is not installed, it may cause an electric shock.

## Inspection and maintenance

- When the air conditioner is used for several seasons, the capacity may be lowered due to dirt inside the unit.
- Depending on the condition, an odor may be generated or dehumidified water may not drain out smoothly due to dirt, dust, etc.
- It is recommended that the unit be inspected and maintained (charged) by specialist in addition to normal maintenance. Consult your dealer.

## Operating sound considerations

- Do not put an object around the air outlet of the outdoor unit. This may lower the capacity or increase the volume of the operating sound.
- If an abnormal sound is heard during operation, consult your dealer.

## Relocation

- When the air conditioner is to be removed or re-installed because of rebuilding, moving, etc., special techniques and work are required.

### WARNING:

**Repairs or relocation should not be done by the customer.**

**If this is done incorrectly, it may cause a fire, an electric shock, or an injury from the unit falling, water leaking, etc. Consult your dealer.**

## Disposal

To dispose of this product, consult your dealer.

If you have any questions, consult your dealer.

# SPECIFICATIONS

Model	Set name		MSZ-HC25VA		MSZ-HC35VA		MSZ-HC35VAB	
	Indoor		MSZ-HC25VA		MSZ-HC35VA		MSZ-HC35VAB	
	Outdoor		MUZ-HC25VA		MUZ-HC35VA		MUZ-HC35VAB	
Function		Cooling	Heating	Cooling	Heating	Cooling	Heating	
Power supply		~ /N, 230V, 50Hz						
Capacity	kW	2.5	3.2	3.15	3.6	3.4	3.6	
Input	kW	0.77	0.88	0.98	0.995	1.13	0.995	
Weight	Indoor	kg						9
	Outdoor	kg						25
Refrigerant filling capacity (R410A)		kg				0.73		0.75
	IP code	Indoor	IP 20					
	Outdoor	IP 24						
Permissible excessive operating pressure	LP ps	MPa		1.64				
	HP ps	MPa		4.15				
Noise level	Indoor (Super High/High/Med./Low)	dB(A)		43/38/32/26		43/38/32/26		43/38/32/26
	Outdoor	dB(A)		46	47	47	48	47

### NOTE:

#### 1. Rating condition

Cooling — Indoor: 27°C DB, 19°C WB  
 Outdoor: 35°C DB  
 Heating — Indoor: 20°C DB  
 Outdoor: 7°C DB, 6°C WB

#### 2. Guaranteed operating range

		Indoor	Outdoor
Cooling	Upper limit	32°C DB 23°C WB	43°C DB —
	Lower limit	21°C DB 15°C WB	18°C DB —
Heating	Upper limit	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
	Lower limit	20°C DB —	-10°C DB -11°C WB



Note: This symbol mark is for EU countries only.  
This symbol mark is according to the directive 2002/96/EC Article 10 Information for users and Annex IV, and/or to the directive 2006/66/EC Article 20 Information for end-users and Annex II.

## English

Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused. This symbol means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste. If a chemical symbol is printed beneath the symbol shown above, this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration. This will be indicated as follows:

Hg: mercury (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%), Pb: lead (0,004%)

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products, batteries and accumulators.

Please, dispose of this equipment, batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre.

Please, help us to conserve the environment we live in!

## Deutsch

Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die für Recycling und/oder Wiederverwendung geeignet sind.

Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind. Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des oben abgebildeten Symbols erscheint, bedeutet dies, dass die Batterie bzw. der Akku ein Schwermetall in einer bestimmten Konzentration enthält. Dies wird wie folgt angegeben:

Hg: Quecksilber (0,0005 %), Cd: Cadmium (0,002 %), Pb: Blei (0,004 %)

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte einerseits sowie Batterien und Akkus andererseits. Bitte entsorgen Sie dieses Gerät, Batterien und Akkus vorschriftsmäßig bei Ihrer kommunalen Sammelstelle oder im örtlichen Recycling-Zentrum.

Bitte helfen Sie uns, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

## Français

Votre produit Mitsubishi Electric est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés. Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs, à la fin de leur durée de service, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Si un symbole chimique est imprimé sous le symbole illustré ci-dessus, il signifie que la batterie ou l'accumulateur contient une certaine concentration de métal lourd. Elle sera indiquée comme suit :

Hg : mercure (0,0005%), Cd : cadmium (0,002%), Pb : plomb (0,004%)

Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs usagés. Nous vous prions donc de confier cet équipement, ces batteries et ces accumulateurs à votre centre local de collecte/recyclage.

Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons !

Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l'environnement. Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appareil ou de votre machine. Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.

## Nederlands

Mitsubishi Electric producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd uit eerste kwaliteit materialen.

De onderdelen kunnen worden gerecycled en/of worden hergebruikt. Het symbool betekent dat de elektrische en elektronische onderdelen, batterijen en accu's op het einde van de gebruiksduur gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden ingezameld.

Wanneer er onder het bovenstaande symbool een chemisch symbool staat gedrukt, betekent dit dat de batterij of accu zware metalen in een bepaalde concentratie bevat. Dit wordt als volgt aangeduid:

Hg: kwik (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%), Pb: lood (0,004%)

In de Europese Unie worden elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's afzonderlijk ingezameld.

Breng deze apparatuur, batterijen en accu's dan naar het gemeentelijke afvalinzamelpunt.

Help ons mee het milieu te beschermen!

## Español

Su producto MITSUBISHI ELECTRIC está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y/o reutilizados. Este símbolo significa que el aparato eléctrico y electrónico, las pilas, baterías y los acumuladores, al final de su ciclo de vida, se deben tirar separadamente del resto de sus residuos domésticos.

Si hay un símbolo químico impreso debajo del símbolo mostrado arriba, este símbolo químico significa que la pila, batería o el acumulador contienen un metal pesado con cierta concentración. Esto se indicará de la forma siguiente:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%), Pb: plomo (0,004%)

En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para productos eléctricos y electrónicos, pilas, baterías y acumuladores usados.

Por favor, deposite los aparatos mencionados, las pilas, baterías y acumuladores en el centro de recogida/reciclado de residuos de su lugar de residencia local cuando quiera tirarlos.

i Ayúdenos a conservar el medio ambiente!

## Italiano

Questo prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e/o riutilizzati. Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi alla fine della loro vita di servizio.

Se sotto il simbolo mostrato sopra è stampato un simbolo chimico, il simbolo chimico significa che la batteria o l'accumulatore contiene un metallo pesante con una certa concentrazione. Ciò viene indicato come segue:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%), Pb: piombo (0,004%)

Nell'Unione Europea ci sono sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori usati.

Per disfarsi di questo prodotto, delle batterie e degli accumulatori, portarli al centro locale di raccolta/riciclaggio dei rifiuti.

Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

## Ελληνικά

Το προϊόν MITSUBISHI ELECTRIC που διαθέτετε είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν ξανά.

Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, θα πρέπει να απορριφτούν ξεχωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμμάτα σας.

Αν έχει εκτυπωθεί ένα χημικό σύμβολο κάτω από το σύμβολο που απεικονίζεται ανωτέρω, αυτό το χημικό σύμβολο σημαίνει ότι η μπαταρία ή ο συσσωρευτής περιέχει ένα βαρύ μέταλλο σε ορισμένη συγκέντρωση. Αυτό θα υποδεικνύεται ως ακολούθως:

Hg: υδράργυρος (0,0005%), Cd: κάδμιο (0,002%), Pb: μόλυβδος (0,004%)

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπάρχουν ξεχωριστά συστήματα συλλογής για τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές.

Παρακαλούμε διαθέστε αυτόν τον εξοπλισμό, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές στο τοπικό σας κοινοτικό κέντρο συλλογής/ανακύκλωσης απορριμμάτων.

Βοηθήστε μας να προστατεύσουμε το περιβάλλον στο οποίο ζούμε!

## Português

O seu produto MITSUBISHI ELECTRIC foi concebido e produzido com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e/ou reutilizados. Este símbolo significa que o equipamento eléctrico e electrónico, as baterias e os acumuladores, no final da sua vida útil, devem ser deitados fora separadamente do lixo doméstico.

Se houver um símbolo químico impresso por baixo do símbolo mostrado acima, o símbolo químico indica que a bateria ou acumulador contém metais pesados numa determinada concentração. Isto aparecerá indicado da maneira seguinte:

Hg: mercúrio (0,0005%), Cd: cádmio (0,002%), Pb: chumbo (0,004%)

Na União Europeia existem sistemas de recolha separados para produtos eléctricos e electrónicos, baterias e acumuladores usados.

Por favor, entregue este equipamento, as baterias e os acumuladores correctamente, no seu ponto local de recolha/reciclagem.

Por favor, ajude-nos a conservar o ambiente em que vivemos!

## Dansk

Dit produkt fra MITSUBISHI ELECTRIC er designet og fremstillet med kvalitetsmaterialer og komponenter, der kan genindvindes og/eller genbruges.

Dette symbol viser, at elektrisk eller elektronisk udstyr, batterier og akkumulatorer ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid.

Hvis der er trykt et kemisk symbol under symbolet ovenfor, betyder det, at batteriet eller akkumulatoren indeholder en bestemt koncentration af et tungmetall. Dette angives som følger:

Hg: kviksølv (0,0005 %), Cd: cadmium (0,002 %), Pb: bly (0,004 %)

I EU er der særlige indsamlingsordninger for brugte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatorer.

Bortskaf udstyret, batterier og akkumulatorer korrekt på en lokal affalds-/genbrugsplads. Hjælp os med at bevare det miljø, vi lever i!

## Svenska

Denna produkt från MITSUBISHI ELECTRIC är designad och tillverkad av material och komponenter med hög kvalitet som kan återvinnas och/eller återanvändas. Denna symbol betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatorer skall sorteras och hanteras separat från hushållsavfall. Om det finns en kemisk beteckning tryckt under ovanstående symbol betyder det att batteriet eller ackumulatoren innehåller en tungmetall med en viss koncentration. Detta anges på följande sätt:

Hg: kvicksilver (0,0005%), Cd: kadmiom (0,002%), Pb: bly (0,004%)

Inom den Europeiska Unionen finns det separata insamlingsssystem för begagnade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatorer.

Var vänlig lämna denna produkt, batterier och ackumulatorer hos din lokala mottagningsstation för avfall och återvinning.

Var snäll och hjälp oss att bevara miljön vi lever i!

## Türkçe

Bu sembol işaretini sadece AB ülkeleri içindir.

Bu sembol işaretini 2002/96/EC Direktifi Madde 10 Kullanıcı Bilgileri ve Ek IV'e ve/veya 2006/66/EC Direktifi Madde 20 Son Kullanıcı bilgileri ve Ek II'ye uygundur.

## Русский

данный символ применяется только в странах ЕС.

Данный символ соответствует директиве 2002/96/ЕС, Статья 10, информация для пользователей, и Приложению Annex IV и/или директиве 2006/66/ЕС, Статья 20, информация для конечных пользователей, и Приложению II.



---

SG79Y767H03